

<p>ELŐFIZETÉSI DIJ: Házhoz hordva havonta 1 kor. 20. Egyes szám ára 10 fillér.</p>	<h1 style="margin: 0;">TEMESVÁRI SZÍNHÁZ</h1>	<p>Felolvasó - OSZTIE ANDOR szerkesztő: KIADÓTULAJDONOS: CSENDES LIPÓT papírkereskedés • könyvnyomda TEMESVÁR - BELVÁROS Zapolya-utca 5.</p>
<p>SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZINAPILAP. A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.</p>		

Marschall Jakab
kelme-, festő- és vegytisztító-intézet
Temesvár,
Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.
a Fő-tér közelében (saját ház).

TELEFON 926 TELEFON 926

Tillschneider és Szedlak
ÁRUHÁZA
TEMESVÁR,
Józsefvárosi takarékpénztári palota,
Kossuth Lajos-utca 21. szám.

Pontos, szolid kiszolgálás! Szabott árak!


Dus raktár

uri és női divat ujdonságok
rövid és diszmű árukban.

Czipők! Czipők!

Telefon-szám 926.

C Z I P Ö



U J D O N S Á G O K

„A portici néma” szövege.
Temesvár, október 30.

Első felvonás.

Nápoly népe sokat szenved idegen alkirálya alatt, akinek fia, Alfonzo esküvőre készül Elvira spanyol hercegnővel. Alfonzo herceg lelkét azonban súlyos bűn terheli. Egy szemrevaló, szépséges, de néma ha-



Maleczky Bianka

lászleányt csábított el a herceg; neve: Fenella. A herceg lelkifurdalásait elpanaszolja Lorenzo nevű barátjának, aki keresi a nyomtalanul eltűnt Fenellát; alapos a gyanuja, hogy az alkirály elzáratta a néma halászleányt, hogy az esküvőt meg ne zavarja. A kápolnában az esküvő kezdetét veszi, mire nagy izgalom közepette megjelenik a fogságból elmenekült Fenella. A hercegnő a néma leány jeleiből megtudja ennek szomorú sorsát. Az esküvő megtörténik s ekkor pattan ki a titok, hogy férje volt a halászleány lelketlen csábítója.

Második felvonás.

Nápoly mellett fekvő kies Porticiban hajnalodik. Masaniello, Fenella bátyja megjelenik, akit régen bánt elnyomott népének sorsa; az idegen spanyol uralom immár elviselhetlen; meg is mondja, hogy mozgalom indult meg a zsarnokság ellen; jön Pietro, az ő cimborája, akit szintén fegyver barátságra int; ekkor megjelenik a régóta eltűnt, kétségbeesett Fenella; bevallja

bátyjának, hogy egy magas állású ur elrabolta szívét; nevét azonban nem akarja elárulni. Masaniello erre még jobban felizgul; halásztársait most már komoly cselekvésre szólítja, ami meg is történik; mindenki nagy titokban fegyverkezik, hogy alkalmas pillanatban készen legyen a zsarnok uralom letiprására.

Harmadik felvonás.

Vásár Nápolyban. A nép szokott zsi-bongás közt kínálja áruit. Fenella is eljött a vásárra Pietro kíséretében; Selva, a herceg küldöttje is megjelenik, hogy Fenellát a hercegnő elé vezesse; a nép azonban ezt megakadályozza, mire az előhívott Masaniello leszurja Selvat. „A pillanat elérkezett!” — kiáltja Masaniello és a nép egy pillanat alatt fegyverben áll; a harc megindul; a nép lett a győztes.

Negyedik felvonás.

Masaniello otthona Porticiban. Masaniello elszomorodik a nép borzasztó pusztítása fölött; megjelenik Fenella is, aki a nagy vérengzés miatt szemrehányást tesz bátyjának. Az elfáradt Fenella lepihen és elalszik. A nép küldöttsége háboru folytatását és Alfonzo herceg fejét követeli; a szomszédos helyiségekben, nehogy Fenellát felköltsék, e fölött tárgyalnak; Fenella kopogást hall; fölteszel, majd kinyitja az ajtót. Alfonzo és neje, akik a felkelők elől menekülnek, belépnek. Fenella bátyját akarja előhívni, de a hercegnő könyörgésére oltalmat nyújt a menekülőknek. Megjelenik Masaniello, aki szintén védelmébe fogadja őket; a nép Pietro-val az élén azonban felismeri Alfonzot és életét követeli; Masaniello a halászok vendégszeretetére hivatkozik és nem adja ki a hercegi párt. (Nyílt változás). Majd megjelenik Nápoly város tanácsa, hogy Masaniellonak, a felkelők vezérének az alkirály jelvényeit átadja. Masaniello bucsuzikcsendes, kis otthonától és bevonul az alkirály palotájába.

Ötödik felvonás.

A nápolyi alkirály palotája előtt. Egy győzelmi lakoma alkalmával Pietro mérget

Szobovich József
„Porcellánház”
üveg- és porcellán nagykereskedése
Temesvár-Gyárvaros
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

G U T T M A N N

H E N R I K

TELEFON-SZÁM 575

Angol uri divat-, fehérnemű- és kalap különlegességi üzlet
Temesvár - Belváros
Jenő herce - és Merczy-utca sarkán.

TELEFON-SZÁM 575

Varrógépek, kerékpárok és gramofonok legolcsóbb és legszolidabb bevásárlási forrása

Wallachy Árpád
mechanikus, varrógép és kerékpár raktára
Temesvár-Józsefváros
Bonnáz-utca 18. szám.
Javítások lelkiismeretesen végeztenek.



Őszi és téli Ujdonságok
megérkeztek.
Telefon 616. Telefon 616.

HOLZÉR
cs. és kir. udvari szállító
női felöltök áruhaza

Temesvár-Belváros
Rezső-utca 7. sz.
Külön osztály mérték! utáni rendeléseknek!

Telefon 543 Különlegességi bőrárúház Telefon 543

TILLSCHNEIDER A. UTÓDA
szijgyártó, nyerges és bőröndös
Ő fensége József főherceg kamarai szállítója
Temesvár - Belváros
Koronaherceg-utca 3.

Telefon 257.

Alkalmi és estély - czipő különlegességek.

Elsőrangú czipő-áruház

Weinberger János
Temesvár-Belváros,
Hunyadi - utca 10.

Telefon 257.

Egyedüli raktár „Chasalla” rendszerű egészségügyi czipőkben.

KRAYER JÓZSEF
drogueria, illatszer és festékkereskedés
"A KIGYÓHOZ"
Temesvár - Belváros
Losonczy-tér.
Telefon 171. o Telefon 171.

legjobb kivitelű seseszió fénykép csak 1 frt. 6 drb. fényképes levelező-lap csak 1-20
6 drb. KALMÁR J. fényképész és festészeti műintézete
Temesvár-Józsefváros
Kossuth-u. 27. (Winternitz Testvérek-vel egy házban).
!! Legtisztább kidolgozás és pontos kiszolgálás. !!

Hanecker Adolf
Józsefváros, Scudier-tér 7. sz.
!! villamos kávé pörköldéje ajánl !!
!! naponta friss pörkölt kávé: !!
Sultán keverék kor. 480 2-40 1-20 —60
Pasche " " 4— 2— 1— —50
Brasíliai " " 3-20 1-60 —80 —40
A legkisebb mennyiség is házhoz szállítatik.
Telefon-szám: 921.

kevert Masaniello italába, amittől az lassan megőrül. A spanyol zsoldosok ezalatt megszapordva a felkelőkre rohannak, hogy az alkirály trónját vissza hódítsák. A harc ismét megindul: a felkelők vereséget szenvednek; Masaniello, aki egy pillánatra ismét észhez tért, megjelenik a harc terén, ahol halálát leli. Fenella előtt, aki éppen bátyja győzelméért imádkozik, megjelenik Elvira, aki oltalmába fogadja a néma lányt. A győzelemről visszatért Alfonzo herceg is arról értesül, hogy Masaniello a vad hordák áldozata lón. Fenella most árván maradt; nincs mit keresnie e földön; Alfonzo és Elvira kezét egymáséba helyezi, majd a tűzokádó Vezuv vakító fénye mellett a tengerbe veti magát.

vonult, egy jótékonycélu előadásán közreműködött. Egy felvonásos operában, egy néma szerepet tánczolt. Egész Páris beszélt akkor Bigottini „Niná”-ról. A híres tán-



Falussy István

czosnó utolsó diadala érte meg bizonyára Scribe és Auber társszerzőkben a gondolatot, hogy ők néma főszereplőt irnak, ami akkor a különlegesség ingerével hatott.

A párisi kritika azonban hüvösen fogadta a különleges ötletet; csak később lett híres „A portici néma”, amely mint drámai kompozíció és új tárgyánál fogva is irányadó lett a zenetörténetben; hatása és iránya pedig meg szülte Rossini „Tell”-jét, Mayerbeer „Hugenottá”-ját és Wagner Richard számtalan világhírű alkotásait.

Auber öt felvonásos dalművét „A portici néma” három hónap alatt komponálta. Ha elgondoljuk, hogy hány hangjegyet kell ilyen nagy operához, bizony csak a csodálat szaván szólhatunk, mert e dalmű elsőrendű improvizált műalkotás.

Szinpadi forgácsok.

— Egy színházi kritikus jegyzőkönyvéből. —
Nem jó ebéd után dolgozni — ebéd előtt sem.

A balsors kitartóbb a szerencsénél.

Az újra férjhez ment asszony olyan, mint a megmaradt étel — új tányérban.

Mit ér a legszebb tányér, ha — üres?

HIREK

Temesvár, október 30.

Auber és a néma Fenella.

— A portici némáról. —

Nyolczvan esztendeje éppen, hogy Daniel Francois Esprit Auber, negyvenhat operái közül „A portici néma” színre került. És dacára a hosszú időnek, a mestermű mai napig mitsem veszített eredetiségéből, frissességéből és szébnél-szebb melodiáiból.

Érdekes azonban, hogy „A portici néma” eredetileg nem volt néma szerep. Fenella, ez volt a darab első czime is, a főszereplő énekelt; de mert a bemutató előtt a párisi opera primadonnája hirtelen berekedt, lett belőle tánczos néma szerep. Ez az egyik verzió. — A másik verzió szerint a párisi Nagy Operá-nak nem volt akkor még egy elsőrendű drámai énekesnője, de volt egy kitűnő ballerinája: Demoiselle Noblet, akinek remek mimikája arra az ötletre hozta Scribe-t és Auber-t, hogy Fenellából néma szerepet alkossanak.

De legvalószínűbb az a verzió, hogy Scribe és Auber mégis csak néma szerepet akart elejétől fogva írni. Az akkor leghíresebb ballerina: Bigottini, amikor nyugalomba

Művészi képek! **LICHT F.** = műtermében =

Bega balsor 1. sz.
Hunyadi hiddal szemben.
TELEFONSZÁM 384.

KARDOS GYULA
Telefon 467. kocsigyártó Telefon 467.
Temesvár-Gyárváros
Háromkirály-utca 14 (saját ház).

Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovácsbognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindenemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Divatáruház
Weisz Sándor
= Gyárváros, Andrassy-ut =
ajánlja gazdagon felszerelt raktárát színházi czikkekből, valamint ruhakelmék, selymek, vászonárak, függönyök, szőnyegek, stb. a legfigyelmesebb kiszolgálás mellett.
!! Külön osztály női konfekció !!
!! - - és kelengyék részére. - - !!

Telefon 628. Telefon 628.
Kokszot és köszenet
!! legjobb minőségben szállít !!
!! - - kívánatra házhoz is - - !!
Gross Richárd és Társa
Temesvár-Gyárváros.
Iroda: Fő-utca 56. szám.

BREUER M. MANÓ fogtechnikai-laboratoriuma
Temesvár - Józsefváros
Hunyadi-ut 9. l. em.
Készít a modern fogtechnika minden ágában cauchuk, celluloid, valamint (Bridge work) arany korona áldhálókat, szájpádlás nélkül, a legúj-tányosabb árak mellett.

THEISZ GYÖRGY
kefe- és ecset-készítő
TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
(Preyer-utca sarkán).
!! Ezen czikkek legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrása. !!

WINTERNITZ TESTVÉREK Temesvár-Józsefváros
= Kossuth Lajos-utca 27. =
Dús raktár női és gyermek-kabátokban
= Remek választék szövet, flanell, barchet, bluzok és pongyolákban. =
Ujdonságok csipke-, selyem- és bársony-bluzokban!
A cégnek fiókjülete nincs! A cégnek fiókjülete nincs!

Városi és megyei telefon: 734.

Városi és megyei telefon: 734.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárúkbán,
valamint zsebórákban a leg-
nagyobb választékban található

RIEGER E. és F.

(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)

- - EKSZERÉSZEK-nél - -

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.

= Városi és megyei telefon-szám 839. =

MÜLLER fest!
tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát,
báli és színházi kosztümeket,
szőrme garnitúrákat stb. stb.

Plüs- és bársonyfélék mint
- - ujjakká kigőzöltetnek. - -

Muffok, boák és ezörmesapák
= legnagyobb választéka. =

RÓZSA BENŐ

szücsmester

Belváros, Jenő herceg-utca 12.

Jakettek mérték után készíttetnek, valamint
minden e szakmába vágó átalakítások és
javítások pontosan eszközöltetnek és leg-
olcsóbban számíttatnak fel.

TELEFON: 654.

ENGEL MÓR

ékszerész és órász
TEMESVÁR - GYÁRVÁROS
Andrássy-ut 24.

A világhírű
Omega és Zenith
precízió zsebórák
nagy raktára.

NAGY RAKTÁR
valóai arany-, ezüst-áru, bril-
liáns-ékszerek,

kitünő zseb és fali órákban.

Ujdonságok menyasszonyi
és nászajándékokban
legolcsóbb, szabott árak mellett.

Elsőrendű ezüst és china-
ezüst-áruk gyári raktára.
Javítások, valamint új munkák saját
műhelyemben gyorsan és olcsón
készíttetnek.

Valódi Dr. Jaeger-féle női-, férfi- és gyer-
mek-alsóruha, valamint téli harisnya kapható

RUSCHIL és LENNER

vászon- és fehérnemű-kereskedésében

o Megyei o **TEMESVÁR-BELVÁROS** o Városi o
telefon 567. - HUNYADI-UTCZA 5. SZ. - telefon 567.

Folyó szám 28.

Péntek, 1908. évi október hó 30-án:

Evadberlet. 28. (páros) szám.

A portici néma.

Opera öt felvonásban. Szövegét írta: Scribe. Zenéjét szerzette: D. F. R. Auber. Francziából fordította: Szilágyi Pál. A darabban előforduló tánczokat betanította: Faludy Károly, balletmester és magántánczos.

S Z E M É L Y E K:

Alfonzo, a nápolyi alkirály fia	Falussy István	Selva, a testőrség kapitánya	Kövessy Lajos
Elvira, spanyol hercegnő	Maleczky Bianka	Masaniello, nápolyi halász	Bejczy György
Fenella, néma, Masaniello, nápolyi halász testvérhuga	Balogh Szidi	Pietro } Masaniello társa	Rózsa S. Lajos
Lorenzo di Arcada, Alfonzo barátja	Balogh Antal	Borella }	Vajda Alfréd

E felvonás alatt: **spanyol együttes**. Tánczolja: L a k s z Sarolta, F a l u d y Károly, négy nő és négy férfi. A harmadik felvonás elején: **Tarantella**, tánczolja: D i n n y é s i Katalin és F a l u d y Károly.

Helyárak: Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zöllyeszék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katona- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12, délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

Kezdeté fél 8 órakor.

Vége 10 órakor.

Különlegességek
**sport-, szőrme-
és bőrárúkbán.**

A magy. kir. államvasuti
tisztviselők szállítója.

GONDA ADOLF

férfi, fiu és gyermekruhák áruháza

Temesvár-Belváros

Hunyadi-utca 7. szám.

Külön osztály
gyermekruhák
részére és
gyapjuszövetek

mérték utáni rendelésre.

Női-, férfi divat, fehérnemű- és
rövidáru-raktár

STACHLER ÁDÁM

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3.

Szigoruan szabott ár!

Színházi keztyük
minden színben és hosszassághan

Színházi Echarpek

= Színházi övek

a legnagyobb választékban

Pontos kiszolgálás!

Rövid-, diszmű-, szövött-, női és
férfi divat-áruház

SCHOJBERT PÉTER

Temesvár-Gyárváros, Fő-utca.

Postai rendelések utánvétellel!

HOVAKER
és **REISZER**

FÉRFISZABÓK

a legmodernebb ruhákat készítik
olcsó árak mellett.

Temesvár-Gyárváros

Háromkirály-utca 17.

MODÉSZIES KIVITELO
VÉSNÖKI
MUNKÁKAT UGYMINT
CIMER és MONOGRAMOKAT
írásveséssel, pecsétekkel
AJTÓTÁBLÁKAT, GUMMI
és FÉMBÉLYEGZŐKET
000 KÉSZITŐ000
KISÁRÓLAGOSSAN
JABLONSKI
UTODA

Legolcsóbb bevásárlási forrás óra,
arany, ezüst és ékszerárúkbán.

WEIGNER E.-né

órász és ékszerész

Temesvár-Józsefváros, Scudier-tér 3. sz.

Specziálista órajavításokban.

Saját műhely arany-, ékszer-

- - és ezüst javításoknak. - -